



# PAS A PAS

## Salon Patrimoine et Chemins

Association loi de 1901 enregistrée à la S.P. d'Aix-en-Provence - N° W 13100 7940  
Maison de la vie associative -55, rue André Marie Ampère  
13300 Salon de Provence  
[salon.patrimoine.chemins@gmail.com](mailto:salon.patrimoine.chemins@gmail.com)

**Bulletin gratuit N° 1- Mars 2013**

*Sauvegarder et mettre en valeur le patrimoine culturel et naturel comme facteur d'amélioration du cadre de vie*

### Le mot du président

"Salon Patrimoine et Chemins" a pris son essor et je tiens à remercier toutes celles et tous ceux qui nous ont fait confiance en adhérant à notre nouvelle association. Dès à présent nous comptons vous tenir informés de nos activités en publiant ce bulletin semestriel d'informations que nous avons choisi d'appeler "Pas à Pas".

Beaucoup d'entre vous nous ont témoigné leur intérêt par leur présence active lors de notre première assemblée générale le 26 Janvier dernier. Ce fut essentiellement une présentation de "Salon Patrimoine et Chemins" à l'occasion de laquelle nous avons tenu à vous exposer nos motivations et nos buts pour préserver le patrimoine de Salon de Provence et du pays salonais. Ceci afin de permettre aux habitants de notre ville et de ses alentours de se réapproprier leur patrimoine, qu'il soit ancien ou contemporain, immobilier, naturel ou paysagé. Ceci sans oublier le travail accompli avant nous par les associations salonaises attachées à défendre et promouvoir ce patrimoine, élément essentiel de notre cadre de vie. Ceci avec le souhait de pouvoir avancer en collaboration et avec le soutien de toutes ces associations qui nous ont devancés.

Le diaporama réalisé par notre équipe vous a montré quelques axes de travail pour les années à venir. Vous avez pu le constater, les sujets ne manquent pas et beaucoup reste à faire. Je tiens à ce propos à renouveler mes remerciements à tous les bénévoles qui ont accepté d'œuvrer au sein ou autour du conseil d'administration pour lancer notre nouvelle association et faire en sorte qu'elle réponde à vos attentes.

Certains d'entre vous nous ont exprimé quelques uns de leurs souhaits. Vous trouverez ci après le programme des activités que nous vous proposons pour ce premier semestre 2013. Auquel il faudra ajouter notre participation à certaines activités qui vont prochainement nous être proposées dans le cadre de Marseille Provence 2013. Des relayeurs seront bientôt de passage dans notre ville sur le tracé du chemin de grande randonnée GR 2013 dont vous avez pu apercevoir le balisage sur certains éléments du mobilier urbain.

Nous espérons vous retrouver nombreux, aussi bien lors des conférences que lors des sorties sur le terrain. N'hésitez pas à nous faire part de vos commentaires. Ce bulletin est le vôtre, vos propositions seront étudiées par notre CA, nous essayerons toujours de répondre à vos attentes. Merci pour votre participation.



A bientôt le plaisir de vous retrouver.

Y.D

## Agenda de nos activités du 1<sup>er</sup> semestre 2013



**Jeu**di 14 Mars 2013 18h30 /20h à la Maison de la Vie Associative (MVA)  
Conférence "Les Chemins de Fer de Provence" par Jean Proust

**Samedi 16 Mars 14h30** - RV parking Danton derrière la Gare SNCF  
Randonnée découverte autour des voies restantes des Chemins de Fer de Provence

**Jeu**di 4 Avril 18h30 /20h à la MVA  
Conférence : "La pierre sèche et son utilisation en Provence" par Christiane Delaval

**Samedi 20 Avril 10h30** - Rendez-vous parking de l'IUT devant la MVA (Itinéraire et commentaires de Christiane Delaval)  
Randonnée découverte de l'oppidum de Sélounet avec pique nique tiré du sac. Parcours de 8 km. Chaussures de randonnée recommandées.

**Jeu**di 23 Mai 18h30/20h à la MVA  
Conférence : "Les Glacières de Provence" par Jean Proust

**Jeu**di 13 Juin 18h30/20h à la MVA  
Conférence : "Les Estives à Salon" par Myriam Mayol

**Samedi 15 Juin 14h30** - Rendez-vous parking de l'IUT devant la MVA (Parcours et commentaires de Myriam Mayol)  
Randonnée découverte de quelques estives en ville.

*A l'occasion de ces différentes activités, une participation de 2 € sera demandée aux participants non adhérents de l'association. Par ailleurs, bien que l'association soit couverte par une assurance responsabilité civile, une **assurance Individuelle Accident Corporel avec Rapatriement** sera demandée dès le départ à chaque participant (feuille d'émargement). Merci de votre compréhension.*

## Si la Provence m'était contée ?

### Lou cantoun dóu pouèto Le coin du poète

Notre association "s'envole", c'est parti ! Sur les chemins de nos collines je vais suivre les pas de notre poète à nous, le félibre Antoine-Blaise Crousillat. Oui, il fait partie de notre patrimoine, et oui j'ai constaté que beaucoup de nos concitoyens ne le connaissent pas. Je vais essayer de vous le présenter ainsi que son œuvre. Pour commencer, qui mieux que Frédéric Mistral peut me prêter ses mots dans notre belle langue, qui elle aussi, fait partie de notre patrimoine.

*"A.B. Crousillat es nascu à Seloun lou 3 de febré 1814...*

*Quand pènse à Crousillat, me sèmblo que rescontre un disciple d'Ourfiéu : sa maniero de viéure me retrais la vido ourfico... moudèsto, pouetico, esperitado, ensignarello. Viéu dins l'oustau peirau (à cousta de la grand font), emé si fraire, emé sa sorre, umble de cor, simple de goust, franc d'ambicioun... Crousillat travaio de si man, fai de cire pèr la glèiso, emai pèr la sinagogo."*

A.B. Crousillat est né à Salon le 3 février 1814...

"Quand je pense à Crousillat, il me semble que je rencontre un disciple d'Orphée : sa manière de vivre me rappelle la vie orphique... modeste, poétique, spirituelle, éducative. Il vit dans la maison paternelle (à côté de la grande fontaine) avec ses frères, avec sa sœur, humble de cœur, simple de gout, sans ambition... Crousillat travaille de ses mains, il fait des cierges pour l'église et la synagogue."

QUOURO FREDERI MISTRAL PARLE DE SELOUN = Quand Frédéric MISTRAL parle de Salon (dans la préface de "La Bresco", recueil de poèmes de Antoine Blaise Crousillat, le felibre de Salon)

"Seloun es uno villo de Prouvèço, au levant de la Crau e au pèd di mountagno de la Trevaresso. Uno fouest d'òulivié, d'amelié, d'amourié, d'aubre fruchau de touto meno, l'enmantello de pertout e la tèn amagado. Un galant cous, enauba de platano, à travès de l'endré fai uno largo souloumbrado ; de font, verdo de moufo, bandisson dins si conco uno aigo claro e risouleto ; sus uno d'éli se drèisso l'enstatuo de l'illustre Adam de Crapouno, que dins sa patrio peirouso e secarouso aduguè en 1554, l'aigo de la Durènço."

"Salon est une ville de Provence, à l'est de la Crau et au pied des montagnes de la Trévaresse. Une forêt d'oliviers, d'amandiers, de muriers, d'arbres fruitiers de toutes sortes l'enveloppe de partout et la protège. Un agréable cours, planté de platanes en font un vaste lieu ombragé ; des fontaines vertes de mousse, jettent dans leurs vasques une eau claire et joyeuse ; sur l'une d'elles se dresse la statue de l'illustre Adam de Craponne qui dans sa patrie pierreuse et sèche apporta en 1554, l'eau de la Durance. (MM)

## Chemin des lices

Ce chemin fait le tour du rocher du Puech sur lequel est construit le Château de l'Empéri. Il contourne le château d'Ouest en Est par le Nord à partir de la place Galagaspé pour rejoindre l'escalier qui mène, à l'Est, à l'entrée du château et du musée. Il passe au-dessus de la rue Moulin d'Isnard réservant de très belles vues sur la ville et ses monuments. Ce chemin est fermé depuis plus de 30 ans.

Notre action première, et nous l'avons souligné lors de notre assemblée générale du 26 Janvier dernier, est de tout mettre en œuvre pour obtenir de la municipalité la réouverture au public de ce cheminement historique sur les hauteurs de la ville. Il permettra en outre de relier par un passage

exclusivement piétonnier, la place Morgan rénovée et les cours.

Ce projet qui nous tient particulièrement à cœur était d'ailleurs inscrit dans "Le pacte avec les Salonais" publié par notre maire à l'occasion de sa campagne pour les élections municipales de Mars 2008. Dans le chapitre "Patrimoine, respect de la mémoire" on pouvait lire que la réhabilitation du Chemin des Lices ferait partie de la prochaine étape dans le cadre du "Pôle culturel du Château de l'Empéri".

Dès la création de notre association, un courrier a été adressé à la mairie demandant la réouverture dans les meilleurs délais de ce chemin ainsi qu'une étude pour la restauration et l'aménagement du Moulin d'Isnard parfois encore appelé Moulin de Rocca. Rappelons que ce bâtiment, qui permet

la communication entre la rue Moulin d'Isnard et le Chemin des Lices, a été acquis voici quelques années par la commune et qu'il pourrait offrir aux Salonais et aux touristes, un espace culturel intéressant sur l'histoire et le patrimoine de notre ville.

Il est impératif et urgent que la population salonaise puisse se réapproprié et utiliser ce chemin public dès cette année 2013, année de "Marseille-Provence 2013 capitale européenne de la Culture" à laquelle Salon de Provence est associée. "Ville fondatrice associée de Marseille-Provence 2013, Salon de Provence affiche l'année 2013 comme celle de la capitale européenne de la culture". Tels sont les premiers mots de l'édito "Salon de Provence, la saison MP 2013" que vous avez pu lire en ce début d'année !

## Patrimoine ferroviaire

Le quartier de la gare doit prochainement être réaménagé avec la création d'un pôle multimodal et d'un "EcoQuartier". Nous apprenons avec émoi le projet de destruction du bâtiment de la locomotive, seul vestige du passé ferroviaire de ce quartier. Il faut rappeler que l'arrivée du chemin de fer à Salon de Provence dans les années 1870 a permis le développement et l'enrichissement de notre ville. Grâce à lui les huileries et savonneries ont pu se créer mi XIX<sup>e</sup> début XX<sup>e</sup> siècle, faisant de Salon la ville que nous connaissons aujourd'hui avec entre autres, ses hôtels particuliers, ses estives et son théâtre.

Dès à présent nous mettons tout en œuvre pour éviter cette destruction et proposons une restauration et un aménagement de ce bâtiment qui doit rester le symbole du passé ferroviaire de ce quartier comme le propose d'ailleurs la législation concernant la création des "EcoQuartiers". Il n'est pas inutile de rappeler que Salon de Provence a adhéré

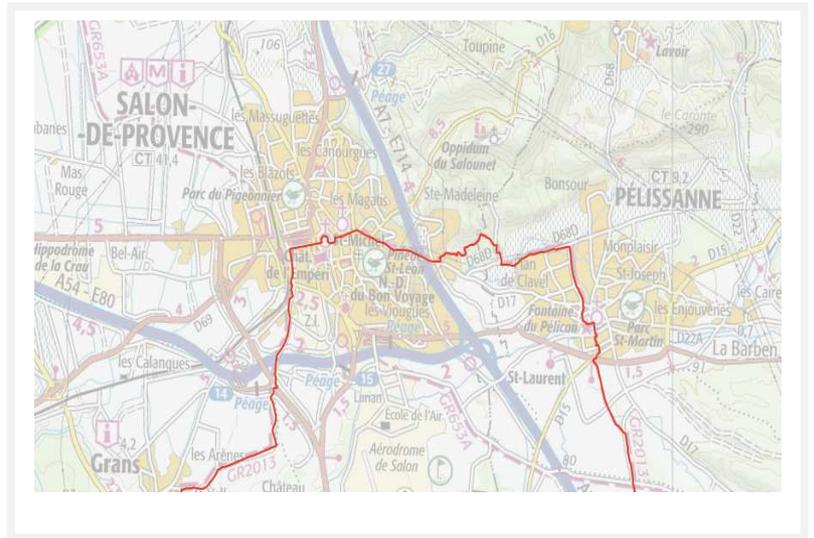
au club des "EcoQuartiers" de la région PACA comme vous pouvez le lire sur le site officiel de la ville. Des courriers ont été adressés et des rendez-vous sont pris. Nous attendons la réponse de la municipalité suite à notre intervention pour éviter cette nouvelle destruction.





## GR 2013 (YD-CD)

Marseille Provence 2013, capitale européenne de la culture, organise avec l'aide de la FFRP, plusieurs manifestations sur le tracé du chemin de grande randonnée dénommé GR 2013. Ce GR de 360 km, décrivant un grand huit centré sur la gare d'Aix en Provence TGV, traverse 39 communes dont notre ville de Salon. Nous aurions souhaité qu'il passe par le **Chemin des Lices** ce qui aurait permis aux randonneurs et autres marcheurs de mieux découvrir notre centre ancien et son château sur le rocher du Puech. A notre demande, il été répondu que cela n'était techniquement pas réalisable en cette année 2013. Nous le regrettons vivement mais ceci n'est pas de notre fait. Il passera donc rue du Moulin d'Isnard.



### 1 - Journées inaugurales du GR 2013 les 22 et 23 Mars :

- Les associations sont invitées à faire participer leurs adhérents à l'occasion de ces manifestations.

#### Vendredi 22/03/2013 :

- Arrivée officielle et accueil de 2 relayeurs à Salon depuis Grans ; transmission de relais à 17 h 05 rue Coubertin ;
- Arrivée Centre Ville, Place St Michel à 17 h 20.
- Inauguration officielle par le Maire Place St Michel à 17 h 30 - Collation offerte dans la cour du Musée Grévin.

#### Samedi 23/03/2013 :

- 8 h 00, petit déjeuner (relayeurs et personnes présentes) place St Michel.
- Départ des différents groupes inscrits pour des randonnées sur le GR 2013 à la suite des relayeurs [Tracé du GR 2013 : Place des Centuries, rue Blanchard, Place de l'Hôtel de Ville, rue Moutin, rue Cabrier (école Viala), Av Donnadieu (St Léon), Av Maréchal Leclerc (MVA), Vieille route de Pelissanne, rue de la Coustelade, Vieux Chemin de Lambesc, Pelissanne].
- Notre association participera à cette manifestation avec un départ "**à notre rythme**" entre 8 h 30 et 9h sur le GR 2013 vers les voies romaine et saunière puis retour. Tous ceux qui souhaitent nous accompagner seront les bienvenus.

### 2 - Temps forts à Salon les 27 et 28 Avril 2013 : **Dimanche 28/04/2013 :**

- "**Paysage gustatif**" à l'Abbaye de Ste Croix : repas proposé par le chef cuisinier de l'Abbaye de Ste Croix - 200 personnes maximum - Inscription auprès de l'Office du Tourisme à partir du 02/04/2013 (billetterie : 15 €/personne pour repas, animation, ballades).
- Proposition par différentes associations **de randonnées le matin** avec répartition en 8 groupes + 2 animateurs par groupe.
- Notre association propose : "**Le plateau de Ste Croix : L'oppidum, sa chapelle rupestre, son site défensif**" - Départ/Retour parking de l'Abbaye - Parcours de 4 km - Durée 2 h - Aucune difficulté - Animatrices : Ch. Delaval et M. Mayol).
- **Repas** à partir de 12 h 30 à l'Abbaye.

## Invitation

L'association des **Amis de St-Jacques de Compostelle en Alpilles** et son président Philippe Patureau vous invitent le jeudi **11 Avril** prochain à **18h30** à l'**Atrium**, boulevard Aristide Briand à Salon, à une conférence sur le thème "**Compostelle 813 – 2013**". Cette soirée vous est proposée à l'occasion des 1200 ans de la découverte en Galice des reliques attribuées à St-Jacques le Majeur. Cette conférence sera animée par **Denise Péricard-Méa**, historienne médiéviste, docteur en histoire de l'Université Paris 1, spécialiste des cultes à Saint Jacques.

Nous espérons vous y retrouver très nombreux.